



SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE
BOLLETTINO

HOLY SEE PRESS OFFICE BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIÈGE PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHLS
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE SALA DE IMPRENSA DA SANTA SÉ
BIURO PRASOWE STOLICY APOSTOLSKIEJ دار الصحافة التابعة للكرسي الرسولي

N. 0213

Giovedì 14.03.2024

Pubblicazione: Immediata

Sommario:

◆ Lettera del Santo Padre all'Em.mo Cardinale Mario Grech

◆ Lettera del Santo Padre all'Em.mo Cardinale Mario Grech

Lettera del Santo Padre

Traduzione in lingua inglese

Traduzione in lingua spagnola

Traduzione in lingua portoghese

Pubblichiamo di seguito la Lettera che il Santo Padre Francesco ha inviato all'Em.mo Card. Mario Grech, Segretario Generale della Segreteria Generale del Sinodo:

Lettera del Santo Padre

A Sua Em.za Rev.ma Cardinale MARIO GRECH

Segretario Generale

della Segreteria Generale del Sinodo

Caro Fratello,

Cardinale Mario Grech,

La *Relazione di Sintesi* della Prima Sessione della XVI Assemblea Generale Ordinaria del Sinodo dei Vescovi, approvata il 28 ottobre 2023, enumera molteplici e importanti questioni teologiche, tutte in varia misura connesse al rinnovamento sinodale della Chiesa e non prive di ripercussioni giuridiche e pastorali.

Tali questioni, per loro natura, esigono di essere affrontate con uno studio approfondito. Non essendo possibile svolgere questo studio nel tempo della Seconda Sessione (2-27 ottobre 2024), dispongo che esse vengano assegnate a specifici Gruppi di Studio, affinché si proceda a un loro adeguato esame. Sarà questo uno dei frutti del processo sinodale avviato il 9 ottobre 2021.

Nello spirito del *Chirografo* da me firmato il 16 febbraio u.s., è compito della Segreteria Generale del Sinodo, di comune accordo con i Dicasteri della Curia Romana competenti, costituire tali Gruppi, chiamando a farne parte Pastori ed Esperti di tutti i Continenti e prendendo in considerazione non solo gli studi già esistenti, ma anche le esperienze più rilevanti in atto nel Popolo di Dio radunato nelle Chiese locali. È importante che i suddetti Gruppi di Studio lavorino secondo un metodo autenticamente sinodale, di cui ti chiedo farti garante.

Quanto così disposto permetterà all'Assemblea, nella sua Seconda Sessione, di concentrare più agevolmente l'attenzione sul tema generale che a suo tempo le ho assegnato, e che è possibile ora riassumere nell'interrogativo: "Come essere Chiesa sinodale in missione?".

I Gruppi di Studio offriranno un primo resoconto della loro attività in occasione della Seconda Sessione e, possibilmente, concluderanno il loro mandato entro il mese di giugno 2025.

Dopo aver ponderato ogni cosa, dispongo che i Gruppi in parola si occupino dei temi qui di seguito elencati in forma sintetica, alla luce dei contenuti della *Relazione di Sintesi* (RdS):

1. Alcuni aspetti delle relazioni tra Chiese orientali cattoliche e Chiesa latina (RdS 6).
2. L'ascolto del grido dei poveri (RdS 4 e 16).
3. La missione nell'ambiente digitale (RdS 17).
4. La revisione della *Ratio Fundamentalis Institutionis Sacerdotalis* in prospettiva sinodale missionaria (RdS 11).
5. Alcune questioni teologiche e canonistiche intorno a specifiche forme ministeriali (RdS 8 e 9).
6. La revisione, in prospettiva sinodale e missionaria, dei documenti che disciplinano le relazioni fra Vescovi, Vita consacrata, Aggregazioni ecclesiali (RdS 10).
7. Alcuni aspetti della figura e del ministero del Vescovo (in particolare: criteri di selezione dei candidati all'Episcopato, funzione giudiziale del Vescovo, natura e svolgimento delle visite *ad limina Apostolorum*) in prospettiva sinodale missionaria (RdS 12 e 13).
8. Il ruolo dei Rappresentanti Pontifici in prospettiva sinodale missionaria (RdS 13).
9. Criteri teologici e metodologie sinodali per un discernimento condiviso di questioni dottrinali, pastorali ed etiche controverse (RdS 15).

10. La recezione dei frutti del cammino ecumenico nelle prassi ecclesiali (RdS 7).

Sarà compito della Segreteria Generale del Sinodo predisporre la traccia di lavoro che precisi il mandato dei gruppi alla luce delle mie indicazioni.

RingraziandoTi del lavoro finora compiuto, benedico e accompagno con la preghiera Te e tutti coloro che collaborano con generosità al cammino in corso.

Francesco

Dal Vaticano, 22 febbraio 2024

[00455-IT.01] [Testo originale: Italiano]

Traduzione in lingua inglese

To His Reverend Eminence Cardinal MARIO GRECH
Secretary General
of the General Secretariat of the Synod

Dear Brother,
Cardinal Mario Grech,

The *Synthesis Report* of the First Session of the Sixteenth Ordinary General Assembly of the Synod of Bishops, approved on 28 October 2023, enumerates many important theological issues, all of which are to varying degrees related to the synodal renewal of the Church and not without juridical and pastoral repercussions.

These issues, by their very nature, require in-depth study. As it will not be possible to carry out this study in the time of the Second Session (2-27 October 2024), I am arranging for them to be assigned to specific Study Groups, so that they may be properly examined. This will be one of the fruits of the Synod process launched on 9 October 2021.

In the spirit of the *Chirograph* signed by me on 16 February, it is the task of the General Secretariat of the Synod, by joint agreement with the competent Dicastries of the Roman Curia, to constitute these Groups, calling Pastors and Experts from all Continents to take part in them, and taking into consideration not only existing studies, but also the most relevant current experiences in the People of God gathered in the local Churches. It is important that the aforementioned Study Groups work according to an authentically synodal method, of which I ask you to be the guarantor.

This will enable the Assembly, in its Second Session, to focus more easily on the general theme that I assigned to it at the time, and which can now be summarized in the question: “*How to be a synodal Church in mission?*”.

The Study Groups will offer an initial account of their activity on the occasion of the Second Session and, if possible, will conclude their mandate by the month of June 2025.

After giving all matters due consideration, I direct that the Groups in question address the topics listed below in summary form, in the light of the contents of the *Synthesis Report* (RdS):

1. Some aspects of the relationship between the Eastern Catholic Churches and the Latin Church. (SR 6)
2. Listening to the Cry of the Poor (SR 4 and 16)

- 3.The mission in the digital environment. (SR 17)
- 4.The revision of the *Ratio Fundamentalis Institutionis Sacerdotalis* in a missionary synodal perspective. (SR 11)
- 5.Some theological and canonical matters regarding specific ministerial forms. (SR 8 and 9)
- 6.The revision, in a synodal missionary perspective, of the documents touching on the relationship between Bishops, consecrated life, and ecclesial associations. (SR 10)
- 7.Some aspects of the person and ministry of the Bishop (criteria for selecting candidates to Episcopacy, judicial function of the Bishops, nature and course of *ad limina Apostolorum* visits) from a missionary synodal perspective. (SR 12 and 13)
- 8.The role of Papal Representatives in a missionary synodal perspective. (SR 13)
- 9.Theological criteria and synodal methodologies for shared discernment of controversial doctrinal, pastoral, and ethical issues. (SR 15)
- 10.The reception of the fruits of the ecumenical journey in ecclesial practices. (SR 7)

It will be the task of the General Secretariat of the Synod to prepare the outline of the work to specify the mandate of the groups in the light of my indications.

In thanking You for the work accomplished thus far, I bless and accompany You, and all those who generously collaborate in this ongoing journey, with my prayers.

Francis

From the Vatican, 22 February 2024

[00455-EN.01] [Original text: Italian - working translation]

Traduzione in lingua spagnola

A Su Eminencia Reverendísima Cardenal MARIO GRECH
Secretario General
de la Secretaría General del Sínodo

Querido Hermano,
Cardenal Mario Grech,

El *Informe de Síntesis* de la Primera Sesión de la XVI Asamblea General Ordinaria del Sínodo de los Obispos, aprobado el 28 de octubre de 2023, enumera numerosas e importantes cuestiones teológicas, todas relacionadas en distinta medida con la renovación sinodal de la Iglesia y no faltas de repercusiones jurídicas y pastorales.

Tales cuestiones, por su naturaleza, exigen un estudio en profundidad. Puesto que no es posible realizar este estudio en el tiempo de la Segunda Sesión (2-27 de octubre de 2024), dispongo que se asignen a Grupos de Estudio específicos, a fin de poder examinarlas adecuadamente. Este será uno de los frutos del proceso sinodal iniciado el 9 de octubre de 2021.

En el espíritu del Quirógrafo firmado por mí el pasado 16 de febrero, corresponde a la Secretaría General del Sínodo, de acuerdo con los Dicasterios competentes de la Curia Romana, constituir dichos Grupos, llamando a participar en ellos a Pastores y Expertos de todos los Continentes, y tomando en consideración no sólo los estudios ya existentes, sino también las experiencias más relevantes en curso en el Pueblo de Dios reunido en las Iglesias locales. Es importante que los mencionados Grupos de Estudio trabajen según un método auténticamente sinodal, del que te pido seas garante.

Esta disposición permitirá a la Asamblea, en su Segunda Sesión, enfocar más fácilmente el tema general que le asigné en ese momento, y que ahora puede resumirse en la pregunta: "¿Cómo podemos ser una Iglesia sinodal en misión?".

Los Grupos de Estudio presentarán un primer informe de sus actividades en la Segunda Sesión y, si es posible, concluirán su mandato antes del mes de junio de 2025.

Después de haber ponderado cada aspecto, dispongo que los Grupos en cuestión se ocupen de las siguientes cuestiones de forma resumida, a la luz del contenido del *Informe de Síntesis* (IdS):

1. Algunos aspectos referentes a las relaciones entre las Iglesias orientales católicas y la Iglesia latina
2. La escucha del grito de los pobres
3. La misión en el entorno digital
4. La revisión de la *Ratio Fundamentalis Institutionis Sacerdotalis* en perspectiva sinodal misionera
5. Algunas cuestiones teológicas y canónicas en torno a formas ministeriales específicas
6. La revisión, en una perspectiva sinodal y misionera, de los documentos sobre las relaciones entre Obispos, Vida Consagrada, Agregaciones eclesiales
7. Algunos aspectos de la figura y del ministerio del Obispo (en particular: los criterios de selección de los candidatos al episcopado, la función judicial del Obispo, la naturaleza y el desarrollo de las visitas *ad limina Apostolorum*) en una perspectiva sinodal misionera
8. El rol de los Representantes Pontificios en una perspectiva sinodal misionera
9. Criterios teológicos y metodologías sinodales para un discernimiento compartido sobre las cuestiones doctrinales, pastorales y éticas controvertidas
10. La recepción de los frutos del camino ecuménico en la praxis eclesial

Corresponderá a la Secretaría General del Sínodo la tarea de redactar el esquema de trabajo que precisará el mandato de los grupos a la luz de mis indicaciones.

Agradeciéndote el trabajo realizado hasta ahora, te bendigo y acompaño con mis oraciones a Ti y a cuantos generosamente colaboran en el camino en curso.

Francisco

Desde el Vaticano, 22 de febrero de 2024

[00455-ES.01] [Texto original: Italiano - Traducción no oficial]

Traduzione in lingua portoghese

A S. E. Rev.ma Cardeal MARIO GRECH
Secretário-geral
da Secretaria Geral do Sínodo

Caro Irmão,
Cardeal Mario Grech,

O *Relatório de Síntese* da Primeira Sessão da XVI Assembleia Geral Ordinária do Sínodo dos Bispos, aprovado em 28 de outubro de 2023, enumera múltiplas e importantes questões teológicas, todas em vários graus ligadas à renovação sinodal da Igreja e não sem repercussões.

Estas questões, pela sua natureza, necessitam de ser abordadas com um estudo aprofundado. Não sendo possível realizar este estudo durante a Segunda Sessão (2 a 27 de outubro de 2024), determino que sejam atribuídas a Grupos de Estudo específicos, para que possam ser examinadas adequadamente. Este será um dos frutos do processo sinodal iniciado em 9 de outubro de 2021.

No espírito do *Quirógrafo* por mim assinado no dia 16 de fevereiro, cabe à Secretaria Geral do Sínodo, de comum acordo com os Dicastérios competentes da Cúria Romana, constituir estes Grupos, convocando Pastores e Especialistas de todos os continentes a fazer parte deles e tendo em consideração não só os estudos já existentes, mas também as experiências mais relevantes em curso entre o Povo de Deus reunido nas Igrejas locais. É importante que os referidos Grupos de Estudo funcionem segundo um método autenticamente sinodal, do que peço que sejas garante.

O que foi assim determinado permitirá à Assembleia, na sua Segunda Sessão, centrar mais facilmente a sua atenção no tema geral que na altura lhe atribuí, e que agora pode ser resumido na pergunta: “*Como ser uma Igreja sinodal em missão?*”.

Os Grupos de Estudo apresentarão um primeiro relatório da sua atividade durante a Segunda Sessão e, possivelmente, concluirão o seu mandato até o mês de junho de 2025.

Depois de ter tudo considerado, determino que os Grupos em questão tratem dos temas abaixo listados de forma resumida, à luz do conteúdo do *Relatório de Síntese* (RdS):

11. Alguns aspetos das relações entre as Igrejas Católicas Orientais e a Igreja Latina (RdS 6).
12. A escuta do clamor dos pobres (RdS 4 e 16).
13. A missão no ambiente digital (RdS 17).
14. A revisão da *Ratio Fundamentalis Institutionis Sacerdotalis* numa perspetiva missionária sinodal (RdS 11).
15. Algumas questões teológicas e canónicas em torno de formas ministeriais específicas (RdS 8 e 9).
16. A revisão, numa perspetiva sinodal e missionária, dos documentos que regulam as relações entre Bispos, Vida consagrada e Agregações eclesiais (RdS 10).
17. Alguns aspetos da figura e do ministério do Bispo (em particular: critérios de seleção dos candidatos ao Episcopado, função judicial do Bispo, natureza e condução das visitas *ad limina Apostolorum*) numa perspetiva

missionária sinodal (RdS 12 e 13).

18. O papel dos Representantes Pontifícios numa perspetiva sinodal missionária (RdS 13).

19. Critérios teológicos e metodologias sinodais para um discernimento partilhado de questões doutrinárias, pastorais e éticas controversas (RdS 15).

20. A receção dos frutos do caminho ecuménico nas práticas eclesiais (RdS 7).

Caberá à Secretaria Geral do Sínodo preparar o esboço de trabalho que especificará o mandato dos grupos à luz das minhas indicações.

Agradecendo-te pelo trabalho realizado até agora, abençoo e acompanho com a oração a ti e a todos aqueles que colaboram com generosidade no caminho em curso.

Francisco

Do Vaticano, 22 de fevereiro de 2024

[00455-PO.01] [Texto original: Italiano - Tradução não oficial]

[B0213-XX.02]
